

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 35 (1917)  
**Heft:** 264

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 10. November  
1917

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 10 novembre  
1917

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXV. Jahrgang — XXXV<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements:  
Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann  
nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A. G. — Insertionspreis: 40 Cts. die sechsgepaunte Kolonelleile (Ausland 50 Cts.)

N° 264

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique — Abonnements:  
Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger: Plus frais de port — On  
s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro: 15 Cts. — Régie des  
annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 40 cts. la ligne (pour l'étranger 50 cts.)

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Betriebsergebnisse der schweizerischen Eisenbahnen 1913—1916. — Handel mit Dörrrobt. — Vom schweizerischen Geldmarkt. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Schweizerische Nationalbank. — Internationaler Postgiroverkehr.

**Sommaire:** Titres disparus. — Faillites. — Concordats. — Registre du commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Marques de fabrique et de commerce. — Commerce de fruits séchés. — Taux d'escompte et cours des changes. — Banque Nationale Suisse. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums St. Gallen wird der allfällige Inhaber der Police-Nr. 122020 der Lebensversicherungsgesellschaft «Le Phénix» in Paris, auf Joh. Jak. Barth in St. Gallen, Fr. 1500, aufgefordert, sie innerhalb Jahresfrist, seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (10. Oktober 1917), der genannten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls sie kraftlos erklärt würde.

St. Gallen, den 8. Oktober 1917.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

#### Der unbekannte Inhaber

a) der Mäntel zu den 80 Obligationen Schweiz. Bundesbahnen, 1896/1902, 3 1/4 %, Nrn. 34282, 42811, 72928/33, 72935/73000, 119736/9, 310207, 370238 und zu den 20 Obligationen Bern-Lötschberg-Simplon, I. Hypothek, Frutigen-Brig, 4 %, Nrn. 44754/73;  
b) der 40 Prioritätsaktien Bern-Lötschberg-Simplon, Nrn. 9540/9, 25103/23, 26042/51, 26347 und 38369,

wird hiermit aufgefordert, die sub. a) erwähnten Mäntel und die sub. b) erwähnten Prioritätsaktien mit Coupons dem unterzeichneten Richter auszuhandigen innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung hinweg, ansonst sie kraftlos erklärt werden.

Bern, den 11. Oktober 1917.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Der unbekannte Inhaber der 5 Obligationen Eidgenossenschaft, 1903, 3 %, Nrn. 6583/5, 107382/3, wird hiermit aufgefordert, diese Titel nebst Coupons dem unterzeichneten Richter innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung hinweg, auszuhandigen, ansonst sie kraftlos erklärt werden.

Bern, den 17. Oktober 1917.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Es wird vermisst: Obligation der Graubündner Kantonalbank, Lit. H, Nr. 8099, von Fr. 1000, lautend auf den Namen Jacob Fidel Lenz, des Jacob, in Solis, mit Coupons pro 1917 u. ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert drei Jahren, von der ersten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Kreisamt Chur vorzulegen, ansonst die Amortisation ausgesprochen werden würde.

Chur, den 5. November 1917.

Kreisamt Chur.

Gemäss Präsidialentscheid vom 5. November 1917 wird der allfällige Inhaber der auf den Namen des Jos. Ant. Müller-Frick in Horn lautenden Obligation Nr. 2254, d. d. 22. Januar 1912, der Schweiz. Bankgesellschaft in Rorschach hiermit aufgefordert, dieselbe binnen der Frist von drei Jahren, bzw. bis zum 5. November 1920, dem Bezirksgerichtspräsidium Rorschach vorzuweisen, ansonst dieselbe kraftlos erklärt werden müsste.

Mörsewil, den 5. November 1917.

Bezirksgerichtspräsidium von Rorschach.

Selon ordonnance de ce jour, sommation est faite aux détenteurs inconnus des titres ci-après de les produire au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée:

Obligations 4 % Ville de Fribourg, 1909, n°s 4530 à 4539 avec feuilles de coupons à partir de novembre 1914.

Obligations 3 1/4 % Etat de Fribourg, 1907, différé, de fr. 500, n°s 3700 à 3706, 10248 à 10250, 11584 à 11586, 14921, 14922, 18111, 18350, 18351, 18978, 18979, 18984 à 18986, 20988, 22546, 26934, 26935, 27487, 27817, 32514, 35892, 37550, 37551, 39569 à 39575, avec feuilles de coupons à partir de mars 1914.

Obligations 3 % Etat de Fribourg, 1892, de fr. 500, n°s 2742 à 2743, 3114, 3969 à 3971, 6331, 6458, 9984, 9989, 9990, 12958, 12959, 29444, 29445, avec feuilles de coupons à partir du 15 octobre 1914.

Obligations 3 % Etat de Fribourg, 1903, de fr. 500, n°s 59117, 59404 à 59406, 66348, 66349, 66351 à 66353, 66406, 66410 à 66412, 69424, 70690, avec feuilles de coupons à partir du 15 novembre 1914.

Fribourg, le 8 octobre 1917.

(W 520<sup>a</sup>)

Le président du tribunal: M. Berset.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

#### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigte Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizukommen.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Riesbach-Zürich 8 (1831<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Morf, Max, von Zürich, Hobelwerk, Florastrasse Nr. 22, in Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1917.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).

Eingabefrist: Bis 27. November 1917. (Vergl. kant. Amtsblatt Nr. 89.)

#### Kt. Basel-Stadt

#### Konkursamt Basel-Stadt (1841)

Gemeinschuldner: Pazzi-Samori, Giuseppe, Inhaber der Firma G. Pazzi, Wirtschaftsbetrieb, Kleinhüningerstrasse 240, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1917.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. November 1917, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 10. Dezember 1917.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Schwamendingen (1836<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Frischknecht & Co., Kommanditgesellschaft, Giesserei, in Seebach.

Anfechtungsfrist: Bis 17. November 1917.

#### Kt. Bern

#### Konkursamt Trachselwald (1843)

Gemeinschuldner: Krall, Arnold, Inhaber der sog. Firma «A. Krall-Marti», zuletzt «A. Krall & Cie», mechanische Strickerei, in Rüegsau, a. d. Aare.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 20. November 1917.

#### Kt. Aargau

#### Konkursamt Aarau (1842)

Gemeinschuldnerin: Firma Goldstein & Cie, Warenhaus, Kollektivgesellschaft, in Aarau.

Anfechtungsfrist: Bis 20. November 1917.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Aussersihl-Zürich 4 (1857)

Gemeinschuldnerin: Firma L. Jäggi, Mehl-, Getreide- und Futterartikel und Kommission, Hohlstrasse Nr. 32, in Zürich 4 (Inhaber Linus Jäggi, von Reeherswil, Kt. Solothurn), wohnhaft Birmensdorfstrasse Nr. 19, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 23. Oktober 1917.

Datum der Einstellung durch Verfügung des nämlichen Richters: 6. November 1917, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 20. November 1917.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Riesbach-Zürich 8 (1844)

Gemeinschuldner: Stühlinger, Franz, Dekorateur, von Oberbach, Bayern, wohnhaft Fröhlietstrasse Nr. 39, in Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 12. Oktober 1917.

Datum der Einstellungsverfügung desselben Richters: 3. November 1917, mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis 20. November 1917.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (1845)**  
Gemeinschuldner: Meyer, Fritz, Musikalienhändler und Uhr-  
rhabilleur, Untergässli 1, Biel.  
Datum der Konkursöffnung: 2. Oktober 1917.  
Depositionsfrist: 20. November 1917.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Chiusura della procedura di fallimento**  
(L. E. 268.)

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (1840)**  
Gemeinschuldner: Zulliger, J. U., Liegenschaftsvermittler, wohnhaft  
gewesen in Bern, nun in Zollikofen.  
Datum des Schlusses: 26. Oktober 1917.  
Bern, den 3. November 1917.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:  
Hans Marti, Notar.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (1850/2)**  
Falliti:  
Feraboli, Massimo, già in Balerna.  
Olivieri, Giuseppe, già in Chiasso.  
Ereditato Girola, Erminia nata Grassini, Adriana Argentina, e  
Raffaella Florio Girola, già in Mendrisio.  
Data del decreto di chiusura: 2 novembre 1917.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1858/60)**  
Faillies:  
Société Immobilière Beulet-Square C, société anonyme  
ayant son siège Boulevard Helvétique 17.  
Mestral, Henri, entrepreneur de charpente, à Onex.  
Succession de Wendnagel, Charles, q. v. fondateur, Rue du  
31 Décembre 21, aux Eaux-Vives.  
Date de la clôture: 7 novembre 1917.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Bern Konkursamt Biel (1846)**  
Gemeinschuldner: Petronio, Riccardo, von Tramelan-dessus,  
Musikalienhändler, in Biel.  
Datum des Widerrufs: 6. November 1917, infolge Rückzuges der Forde-  
rungsanmeldungen.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Wallis Konkursamt Visp (1837)**  
Das Konkursamt Visp im Einverständnis der Miteigentümer bringt auf  
öffentliche Versteigerung am 18. Dezember 1917, um 3½ Uhr nachmittags,  
im Café Arnold, in Siders:  
1. Ein Wohnhaus, bestehend aus Erdgeschoss und zwei Stockwerken, mit  
Wasserkraft, 12 bis 15 Pferdekraft, und 150 m<sup>2</sup> Plätze.  
2. Scheune und Stall mit Remise.  
3. Dependenz, bestehend aus Erdgeschoss und einem Stockwerk.  
4. Reben, 2872 m<sup>2</sup>, alles in einem Stück, gelegen in Clarey, Siders.  
Verkaufspreis: Fr. 42,000.  
Grenzen: Nord: Munizipalität von Siders und der Weg am Ravier; Ost:  
Reben von Vocat Peter; Süd: Reben von Zufferey Napoleon; West: der Bach  
der Zinière, Strasse und Wiese von Berelaz Casimir, angehörend der Masse  
Maurer & Indermatten und Miteigentümer.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für  
die Dauer von zwei Monaten eine Nach-  
lassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre  
Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-  
walter einzugeben, unter der Androhung,  
dass sie im Unterlassungsfalle bei den Ver-  
handlungen über den Nachlassvertrag nicht  
stimmbererechtigt wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den  
unten hiefür bezeichneten Tag einberufen.  
Die Akten können während zehn Tagen  
vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un  
sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire  
leur créances auprès du commissaire dans  
le délai fixé pour les productions, sous  
peine d'être exclus des délibérations rela-  
tives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est con-  
voqué pour la date indiquée ci-dessous.  
Les créanciers peuvent prendre connais-  
sance des pièces pendant les dix jours qui  
précèdent l'assemblée.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (1847)**  
Schuldner: Zimmermann-Strässler, W., Kunstverlag, Zähringer-  
strasse 7, Luzern.  
Datum der Stundungsbewilligung: 7. November 1917.  
Sachwalter: Franz Renner, Inkasso, Alpenstrasse 9, Luzern.  
Eingabefrist: Bis mit 28. November 1917.  
Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Dezember 1917, nachmittags  
2 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Alpenstrasse 9/I, Luzern.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 4. Dezember 1917 an, beim Sach-  
walter.

**Kt. Graubünden Kreisgerichtsausschuss Oberengadin (1854)**  
in Ponte-Campovasto  
Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin hat in seiner Sitzung vom 2. No-  
vember 1917 dem Schuldner Monseh, Saul, Samaden, eine Nach-  
lassstundung bis zum 3. Januar 1918 gewährt.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Graubünden Kreisgerichtsausschuss Oberengadin (1855)**  
in Ponte-Campovasto  
Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin hat in seiner Sitzung vom 2. No-  
vember 1917 dem Schuldner Zuber, Adolf, Sportgeschäft, in  
St. Moritz, eine Verlängerung der Nachlassstundung bis zum 3. Januar 1918  
gewährt.

## Allgemeine Betreibungsstundung — Sursis général aux poursuites Sospensione generale delle esecuzioni

(Verordnung des Bundesrates vom 16. Dezember 1916 und Bundesratsbeschluss  
vom 9. Juni 1917.)

(Ordonnance du Conseil fédéral du 16 décembre 1916 et arrêté du Conseil fédéral  
du 9 juin 1917.)

(Ordinanza del Consiglio federale 16 dicembre 1916 e decreto del Consiglio federale  
del 9 giugno 1917.)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., als Nachlassbehörde (1848)**  
Mit Beschluss vom 12. Oktober 1917 wurde die der Schweiz. Schies-  
sordner A. G. (G. m. b. H.), Bäckerstrasse 98, Zürich 4, gewährte allgemeine  
Betreibungsstundung bis Ende Dezember 1917 verlängert und als Sachwalter  
bestätigt: Rechtsanwalt H. Güller, in Zürich 1.  
Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. Schwyz Bezirksgerichtspräsidium von Schwyz (1856)**  
Beim Bezirksgericht Schwyz ist das Gesuch um Bewilligung der Betrei-  
bungsstundung gestellt worden von Fischlin, F. D., Fallenbach, Brunnen.  
Einwendungen sind bis spätestens den 19. November 1917 schriftlich dem  
Bezirksgerichtspräsidenten einzureichen.  
Die Akten liegen in der Bezirksgerichtskanzlei zur Einsicht auf.

**Kt. Graubünden Kreisgerichtsausschuss Oberengadin (1853)**  
in Ponte-Campovasto  
Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin hat nachfolgende in Rechtskraft  
erwachsene Verlängerungen der allgemeinen Betreibungsstundung gewährt:  
Witwe Picenoni-Rödel, A., St. Moritz-Bad, bis 30. November 1917.  
Testa, Johann, Sattlermeister, St. Moritz-Bad, bis 31. Dezember  
1917.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Laufenburg (1849)**  
Täschler, Albert, z. Pfauen, in Laufenburg, hat ein Gesuch um  
Verlängerung der allgemeinen Betreibungsstundung bis Ende Dezember an-  
hängig gemacht.  
Die Verhandlung hierüber findet Donnerstag, den 15. November 1917,  
mittags 12 Uhr, vor Bezirksgericht Laufenburg statt.  
Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen die Verlängerung der  
Stundung entweder mündlich in der Verhandlung oder durch schriftliche, vor-  
herige Eingabe vorzubringen.  
Die Akten können bei der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal civil du district de Boudry (1812)**  
Les débiteurs Sahli & Cie, fabrique de chapeaux de paille, à Boudry,  
demandent une prolongation jusqu'au 31 décembre 1917 du sursis général aux  
poursuites qui leur a été accordé le 18 juillet 1917.  
Cette demande est communiquée aux créanciers auxquels un délai ex-  
pirant le 20 novembre 1917 est fixé pour faire valoir par écrit leurs moyens  
d'opposition au greffe du tribunal de Boudry, où ils peuvent prendre connais-  
sance des pièces.  
Donné pour trois publications à 7 jours d'intervalle dans la Feuille offi-  
cielle du canton et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Aargau**

Stickerei. — 1917. 8. November. Die Firma W. Siegrist-Hug, kunst-  
gewerbliche Maschinestickerei, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 123 vom  
31. Mai 1915, Seite 745), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen:  
Stickereifabrik und Export.

**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

Drogerie und Sanitätsgeschäft. — 7. November. Die  
Firma F. Dellsperger, Drogerie und Sanitätsgeschäft, in Belp (S. H. A. B.  
Nr. 94 vom 24. April 1914, Seite 697), ist infolge Verziehtes des Inhabers erlo-  
schen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft unter der  
Firma «Dellsperger & Tschanz» in Belp.  
Friedrich Rudolf Dellsperger, Rudolfs, Drogist, von Vechigen, in Belp,  
und Hans Tschanz, Johannesen, Drogist, von Ausserbirnmoos, ebenfalls in  
Belp wohnhaft, haben unter der Firma Dellsperger & Tschanz in Belp eine  
Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1917 begonnen hat.  
Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. Dell-  
sperger» in Belp. Drogerie, Sanitätsgeschäft, Vertretungen, Agentur und  
Kommission; im Dorfe Belp.

**Bureau de Moutier**

Terminaison et vente de montres. — 8 novembre. Albert  
Juillerat, à Malleray, Valéry Juillerat, à Lamboing, et Virgile Juillerat, à  
Granges, tous trois horlogers, originaires de Sornetan, ont constitué à Malle-  
ray, sous la raison sociale Juillerat frères, une société en nom collectif qui a  
commencé le 20 octobre 1917. Terminaison et vente de montres.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1917. 5. November. Hotelier-Verein der Stadt Luzern, mit Sitz in Luzern  
(S. H. A. B. Nr. 184 vom 10. August 1915, Seite 1102 und dortige Verweisung).  
Emil Spillmann, Präsident, Albert Riedweg, I. Vizepräsident, Fritz Bucher,  
II. Aktuar, und Gotthold Haas, Beisitzer, sind vom Vorstände dieser Genos-  
senschaft zurückgetreten. An der Generalversammlung vom 12. Oktober 1917  
wurde der Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Josef Hüslar (bisher  
II. Vizepräsident); I. Vizepräsident: Walter Doepfner (bisher I. Aktuar);  
II. Vizepräsident: Oskar Hauser, von Luzern; I. Aktuar: Richard Matzig,  
von Mels (Kt. St. Gallen); II. Aktuar: Jean Müller (bisher Beisitzer); Kassier:  
Fritz Furler (bisher); Beisitzer: Alfred Schrämi, von Gachnang (Thurgau); Emil  
Steiger, von Bleienbach (Bern); und Johann Peter Wyss, von Sins (Aargau).  
Alle sind von Beruf Hotelier und wohnhaft in Luzern. Der Präsident oder der  
I. Vizepräsident führt mit dem ersten oder zweiten Aktuar in kollektiver Zeich-  
nung die verbindliche Unterschrift. Die Unterschriften von Spillmann, Riedweg  
und Bucher sind erloschen.

Weisswaren und Bonneterie. — 5. November. Inhaber der  
Firma H. Isaak-Schenker in Luzern ist Heinrich Isaak, von Willisau-Land, in  
Luzern. Weisswaren und Bonneterie. Hirschemattstrasse Nr. 11.

6. November. Käserei-Genossenschaft Hinteregg & Umgebung Romoos,  
mit Sitz in Romoos (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1915, Seite 325 und dor-  
tige Verweisung). An der Generalversammlung vom 14. Oktober 1917 wurde  
an Stelle des zurückgetretenen Anton Lustenberger als Präsident gewählt:  
Xaver Stadlmann, Landwirt, von und in Romoos.

7. November. Schweizerische Hotelgesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H.  
A. B. Nr. 227 vom 29. September 1915, Seite 1308 und dortige Verweisung).  
An der Generalversammlung dieser Aktiengesellschaft vom 21. Juli 1917 wur-  
den die Statuten revidiert. Demnach werden die früher publizierten Tatsachen

zum Teil durch folgende Bestimmungen ersetzt: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Hotelunternehmungen im In- und Ausland sowie die Beteiligung an solchen. Das Gesellschaftskapital von Fr. 1,000,000 ist nun eingeteilt in 200 Aktien à Fr. 5000, auf den Inhaber lautend. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung der Aktionäre, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat, bestehend aus 3–5 (gegenwärtig 4) Mitgliedern, vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen Personen, welche nebst den Verwaltungsratsmitgliedern zur Führung der verbindlichen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft befugt sind. Es zeichnen die verbindliche Kollektivunterschrift die Verwaltungsräte Arnold Bucher, Hotelier, von Kerns, in Luzern; Heinrich Wirth, Hotelier, von Luzern, in Rom; Charles Blankart, Bankdirektor, von Udligenswil, in Luzern, und Emil Hurter, Bankdirektor, von Schaffhausen, in Zürich, je zu zweien unter sich oder mit einem der Prokuristen: Arthur Bucher, Hotelier, von Kerns, in Mailand, und Anton Lagler, Hotelbuchhalter, von Unteriberg, wohnhaft in Luzern. Die Einzelunterschriften der Verwaltungsräte Fritz Bucher, Arnold Bucher und Heinrich Wirth sind erloschen, ebenso die Einzelprokura von Arthur Bucher.

**Kommissionen usw.; Schuhfurnituren, Mercerie, usw.** — 7. November. Die Firma Jean Gut, Kommission, Importation und Exportation, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1917, Seite 1497), ist infolge Verziehtes des Inhabers erloschen.

Jean Gut, von Wangeu (Kt. Zürich), und Joseph Martin Büeler, von Sattel (Kt. Schwyz), beide wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma Jean Gut & Cie. in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. November 1917 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jean Gut» übernommen hat. Kommission, Importation-Exportation; Vertrieb von allgemeinen Schuhfurnituren, Mercerie, Kurzwaren etc. en gros. Seidenhofstrasse 12.

**Rot- und Couleurfärberei.** — 7. November. Die Firma Wilh. Hintermann, Rot- und Couleurfärberei, in Reiden (S. H. A. B. Nr. 195 vom 4. August 1908, Seite 1389), ist infolge Verkaufs des Geschäfts und Verziehtes des Inhabers erloschen.

Die Gebrüder Emil und Wilhelm Hintermann, beide von Beinwil a. See (Kt. Aargau), und wohnhaft in Reiden, haben unter der Firma Gebr. Hintermann in Reiden eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1917 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wilh. Hintermann» auf dieses Datum übernommen hat. Rot- und Couleurfärberei.

### Fribourg — Fribourg — Fribourg

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

**Meunerie.** — 1917. 7 novembre. Henri Bossy étant décédé a cessé de faire partie de la société en nom collectif Bossy, et Cie, meunerie, à Cousset (F. o. s. du c. des 17 janvier 1893, n° 13, page 51, 19 mars 1903, n° 110, page 437; 13 décembre 1904, n° 469, page 1874, 1<sup>er</sup> avril 1908, n° 81, page 566). Maurice Bossy, fils de Henri, de Corcelles près Payerne, y domicilié, négociant, est entré comme associé dans la dite société. Il possède la signature sociale comme les autres associés qui sont: Oscar Bossy, à Serrières; Louis Bossy, actuellement à Cousset, et Robert-Daniel Bossy, à Corcelles, tous originaires de Corcelles.

#### Bureau de Fribourg

**Poterie et jouets.** — 3 novembre. La raison Bertha Scheurer, poterie et jouets suisses, à Fribourg (F. o. s. du c. du 25 mai 1916, n° 122, page 890), est radiée par suite de renonciation de la titulaire.

7 novembre. Aux termes de la loi du 17 novembre 1915, il a été constitué, sous la dénomination *Entreprises électriques fribourgeoises*, un établissement distinct de l'Etat, ayant qualité de personne morale et siège à Fribourg. L'Etat en garantit les engagements. Cet établissement a repris l'actif et le passif des Eaux et Forêts, ainsi que des entreprises de Thuy-Hauterive et de Châtel-St-Denis. Il a pour but l'exploitation rationnelle et le développement des forces électriques de l'Etat et de ses services annexes, en particulier: a) créer de nouvelles usines électriques, des accumulations hydrauliques, et étendre les réseaux de distribution; b) acquérir ou exploiter, en tout ou en partie, d'autres entreprises électriques et s'y pourvoir d'énergie; c) participer financièrement à l'établissement ou à l'exploitation d'entreprises industrielles étroitement liées aux Entreprises électriques fribourgeoises. Son capital de dotation est fixé à Fr. 20,000,000 (vingt millions) dont 17,900,000 francs sont versés. L'établissement est administré par un conseil, composé du directeur des travaux publics qui le préside, et de dix membres, dont sept sont nommés par le Grand conseil et trois par le Conseil d'Etat. L'entreprise est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du directeur, Victor Rynkei, de et à Fribourg. Dans sa séance du 5 octobre 1917, le conseil d'administration des Entreprises électriques fribourgeoises a décidé que l'établissement sera en outre engagé valablement vis-à-vis des tiers par: Charles Gottrau, sous-directeur, de Fribourg; Auguste Waeber, ingénieur, en chef, de Tavel, et Justin Corninboeuf, chef de la comptabilité, de Domdidier, tous domiciliés à Fribourg, qui signeront collectivement à deux.

### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Stadt Solothurn

**Wirtschaft.** — 1917. 8. November. Inhaber der Firma Th. Borrer-Scherrer in Solothurn ist Theodor Borrer-Scherrer, Simons, von Grindel, Wirt, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Klosterplatz 90.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1917. 8. Oktober. Unter der Firma Prothesenaktiengesellschaft (Société anonyme de Prothèses) (Società anonima di Protesi) (Prothese Company Ltd) bildet sich mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft, welche Fabrikation und Handel in künstlichen Gliedern (Prothesen), orthopädischen Apparaten und Instrumenten und Bandagen, die Erwerbung und Ausbeutung von Erfindungen auf diesem Gebiete, insbesondere der Prothese Ingeld (S. P. Nr. 74170, übrige Patente angemeldet) in allen Ländern, den Abschluss von allen Geschäften, die dem Hauptzweck förderlich sein können oder mit ihm in irgend einem Zusammenhang stehen, und die Beteiligung an solchen Geschäften im In- und Ausland bezweckt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 21. September 1917 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeitdauer geschlossen worden. Das Kapital beträgt zweihundertzwanzigtausend Franken (Fr. 220,000), eingeteilt in 440 Aktien zu je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben die vom Verwaltungsrat bezeichneten Personen aus. Der Verwaltungsrat hat seinem Präsidenten, Dr. Silvain Brunschwig, Advokat, von und in Basel, die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft erteilt. Geschäftslokal: St. Johannis-Vorstadt 8.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

**Weinbau und Weinhandlung.** — 1917. 6. November. Jakob Gasser, Küfer, Ulrich Regli, Kaufmann, und Robert Müller, Kaufmann, alle drei von und in Unterhallau, haben unter der Firma J. Gasser & Cie in Unterhallau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 24. September 1917 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Weinbau und Weinhandlung.

**Mercerie- und Tapissiergeschäft.** — 7. November. Die Firma M. Wagen-Mezger, Handel mit Mercerie-, Wollen- und Modewaren, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 5. März 1883, Seite 233), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Bertha Wagen».

Inhaberin der Firma Bertha Wagen in Schaffhausen ist Pauline Bertha Wagen, von und in Schaffhausen. Mercerie- und Tapissiergeschäft. Frohnwagplatz, Haus «zur Vergnügung». Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Wagen-Mezger».

7. November. Die Elektrostahlwerke Sankt-Gotthard Aktiengesellschaft (Acieries Electriques du Saint-Gothard Société Anonyme) (Acciaierie Elettiche del San Gottardo Società Anonima) in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1917, Seite 1675) hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1917 ihre Statuten revidiert. Die im S. H. A. B. Nr. 113 vom 15. Mai 1916, Seite 774/75, veröffentlichten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden. Sodann hat der Verwaltungsrat an Dr. Julius Bührer, von Hofen, in Schaffhausen, Kollektivprokura erteilt, in dem Sinne, dass dieser Prokurist berechtigt sein soll, kollektiv mit dem andern Prokuristen, Ernst Müller, Kaufmann, von Uhwiesen (Zürich), in Schaffhausen, rechtsverbindlich für die Gesellschaft zu zeichnen.

**Effektengeschäft.** — 8. November. Inhaber der Firma A. Zimmermann in Schaffhausen ist Albert Zimmermann, von Schaffhausen, in Herblingen. Effektengeschäft. Oberstadt Nr. 6.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Eisenhandlung usw.** — 1917. 5. November. Die Firma Jacob Guidon, Eisenhandlung und andere Artikel, in Latsch (Gemeinde Bergün) (S. H. A. B. vom 22. Mai 1883), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Drogerie, Materialwaren- und Samenhandlung.** — 5. November. Kommanditgesellschaft Truog & Cie, Drogerie und Materialwarenhandlung, in Chur (S. H. A. B. Nr. 77 vom 23. Februar 1905, Seite 305). Die Kommanditäre Pfarrer Jakob Truog, nunmehr in Jenaz wohnhaft, Lilly Truog und Martha Truog, letztere zwei in Chur wohnhaft, haben ihre Kommanditeinlage je auf Fr. 15,000 (fünfzehntausend Franken) erhöht. Des fernern hat die Firma in die Geschäftsnatur neu aufgenommen: Samenhandlung.

**Bildhauerei.** — 5. November. Infolge Ablebens des Inhabers der Firma G. Bianchi, Bildhauerei, in Chur (S. H. A. B. vom 22. Mai 1891), ist das Geschäft mit Aktiven und Passiven an den Sohn Giovanni Bianchi, von Genestrerio (Tessin), in Chur, übergegangen, welcher dasselbe unter der gleichen Firma weiterführt. Geschäftslokal: Sandstrasse Nr. 8.

6. November. Unter dem Namen *Viehzüchtgenossenschaft Cazis* hat sich mit Sitz in Cazis eine Genossenschaft gebildet, welche durch Züchtung von rasseneinem Braunvieh und genauer Kontrollierung der Abstammung (Zuchtbuchführung) die Hebung der Viehzucht in der Gemeinde bezweckt. Die Statuten tragen das Datum vom 17. Dezember 1916. Mitglied der Genossenschaft kann jeder in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende Rindviehbesitzer werden, der die Statuten unterzeichnet und wenigstens einen Anteilsschein von Fr. 20 erwirbt und das von der Generalversammlung bestimmte Eintrittsgeld entrichtet. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss. Wer austreten will, hat dies drei Monate vorher dem Vorstände schriftlich anzuzeigen. Bei Todesfall geht die Mitgliedschaft mit dem nämlichen Zuchtbestand ohne weiteres auf den Rechtsnachfolger über. Der Ausschluss erfolgt wegen grober Pflichtverletzung und Nachlässigkeit gegenüber den Bestimmungen der Statuten durch Mehrheitsbeschluss der Generalversammlung. Ausgetretene und Ausgeschlossene verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand, die Expertenkommission und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Kassier (zugleich Vizepräsident) und einem Aktuar (zugleich Zuchtbuchführer). Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Der Vorstand setzt sich gegenwärtig folgendermassen zusammen: Präsident: Fidel Arpagaus, Landwirt, von Furth, in Cazis; Vizepräsident und Kassier: Lorenz Jöhrli, Landwirt, von und in Cazis; Aktuar und Zuchtbuchführer: Alfons Christoffel, Landwirt, von und in Cazis.

**Bäckerei und Handlung.** — 6. November. Inhaber der Firma J. B. Saluz-Jörg in Ems ist Jakob Balthasar Saluz, von und in Ems. Bäckerei und Handlung. Schulgasse.

7. November. Die Aktiengesellschaft Engadin Press Co. & Graphische Anstalt vorm. Simon Tanner, mit Hauptsitz in Samaden und Zweigniederlassung in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 93 vom 19. April 1916, Seite 636) hat in der Generalversammlung vom 27. August 1917 die Statuten revidiert. In bezug auf die bisher publizierten Tatsachen sind folgende Änderungen hervorzuheben: Das Aktienkapital beträgt Fr. 190,625 (einhundertneunzigtausendsechshundertfünfundzwanzig Franken) und ist eingeteilt in 3250 Prioritätsaktien zu Fr. 50 und 1125 Stammaktien zu Fr. 25, welche voll einbezahlt sind.

### Aargau — Argovie — Argovia

#### Bezirk Kulm

**Manufakturwaren und Konfektion.** — 1917. 8. November. Die Firma Fehlmann Söhne in Schöftland (S. H. A. B. 1916, Seite 579) erteilt Einzelprokura an Otto Hiltfeld, von Schinznach, in Schöftland.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Lugano

**Vernici, colori ecc.** — 1917. 15 ottobre. La società in nome collettivo G. Banfi & Polli, in Tesserete, vernici, colori ecc. (F. u. s. di c. 23 maggio 1913, n° 131, pag. 147), è sciolta e cancellata. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Giuseppe Banfi-Fumasoli» in Tesserete (F. u. s. di c. 1° agosto 1902, n° 289, pag. 1153).

**Prestino, commestibili, vernici, colori; fabbrica di mastic.** — 15 ottobre. La ditta Giuseppe Banfi-Fumasoli, in Tesserete, prestino e commestibili (F. u. s. di c. 1° agosto 1902, n° 289, pag. 1153), notifica di aver assunto attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «G. Banfi & Polli» in Tesserete e di continuare il commercio di vernici, colori e fabbrica di mastic.

6 novembre. La Società industriale di margarina Brinkmann & C. S<sup>ta</sup> in Acc., fabbricazione di margarina, vendita all'ingrosso di oli e grassi in Lugano (F. u. s. di c. 23 giugno 1915, n° 143, pag. 879), comunica d'aver trasportato la sua sede da Lugano a Canobbio. Il domicilio dei soci rimane invariato.

**Coloniali, commestibili e vini.** — 7 novembre. La società in nome collettivo Eredi fu Giovanni Bellani, in Lugano, commestibili, coloniali e vini (F. u. s. di c. 11 ottobre 1916, n° 239, pag. 1548), è sciolta e cancellata, essendo terminata anche la liquidazione.

**Rappresentanze e commissioni.** — 7 novembre. Titolare della ditta Ing. U. Navarra, in Lugano, è l'Ing. Umberto Navarra, di Angelo, di Verona (Italia), domiciliata in Lugano. Rappresentanze e commissioni.

### Waadi — Vaad — Vaad Bureau d'Aubonne

**Café-brasserie.** — 1917. 8 novembre. La raison May Daxelhöffer, à Aubonne, cafetier, détenteur du «Café Brasserie de la Gare», Place de la gare (F. o. s. du c. du 20 décembre 1913, n° 318, et du 29 mars 1915, n° 73), est éteinte et radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Café-brasserie.** — 8 novembre. Le chef de la maison H. Krieg-Moret, à Aubonne, est Louis-Henri fils de Louis-Jaques Krieg, bourgeois de Gysenstein; allié Moret, domicilié à Aubonne. Cafetier, propriétaire et détenteur du «Café Brasserie de la Gare», Place de la gare.

### Bureau de Lausanne

**Banque, change, gérance.** — 26 octobre. La société en commandite Morel, Chavannes, Günther et Cie, banque, change et gérance, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. des 28 décembre 1911, et 30 novembre 1915), est dissoute ensuite de retrait de l'associé Maurice Günther; cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Morel, Chavannes et Cie», à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 octobre 1917, n° 254, page 1720).

**Vêtements confectionnés, bonneterie, etc. etc.** — 6 novembre. La raison R. F. Kirkby, vêtements confectionnés, bonneterie, chemiserie, chapellerie, thés, etc., à Lausanne (F. o. s. du c. des 24 septembre et 11 octobre 1917), à l'enseigne «London House», est radiée ensuite de remise de commerce.

**Modes, nouveautés, confections, etc.** — 6 novembre. Suivant actes reçus par Me Henri Lasserre, notaire, à Genève, le 3 novembre 1917, il a été constitué, sous la dénomination de London House Ltd S. A., une société anonyme qui a pour but: l'exploitation d'un commerce de modes et nouveautés pour dames, messieurs et enfants, soit de vêtements, confection, bonneterie, chemiserie, chaussures, cannes, parapluies, articles de sport, thés, et généralement de tous articles se rattachant directement ou indirectement à cette branche de commerce. La société pourra en outre s'intéresser directement ou indirectement à d'autres affaires similaires, en Suisse et à l'étranger, et faire toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières se rapportant à son activité. Le siège de la société est fixé à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cent mille francs, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, toutes au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé de deux à cinq membres. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. En outre, le conseil d'administration pourra conférer la signature sociale à tous administrateurs-délégués, directeurs et fondés de pouvoirs, avec le pouvoir de signer seuls ou collectivement avec un administrateur. Dans sa séance du 3 novembre 1917, le conseil d'administration a nommé directeur de la société: Richard-Frédéric Kirkby, sujet anglais, négociant, à Lausanne, membre du conseil d'administration, avec le pouvoir de signer seul au nom de la société. Magasin et bureau: Petit Chêne, maison de l'Hôtel Gibbon.

**Petite mécanique.** — 6 novembre. Albert Moiton, citoyen français, et Armand Zwahlen, de Gessenay (Berne), les deux domiciliés à Lausanne, ont formé une société en commandite, sous la raison sociale Moiton et Cie. Albert Moiton est associé indéfiniment responsable et Armand Zwahlen commanditaire pour la somme de dix mille francs. Le siège de la société est à Lausanne. La société a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1917. Petite mécanique; Rue des Jumelles 2.

**Aciers et outillages.** — 7 novembre. La société, en nom collectif B. Dreyfuss & Cie, aciers et outillages, à l'enseigne «L'Enclume», à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 octobre 1917), change sa raison sociale en celle de B. Dreyfuss-Wallach & Cie.

**Charpente et menuiserie.** — 7 novembre. La maison L. Dupont, entreprise de charpente et menuiserie, à Pully (F. o. s. du c. du 20 juin 1912), a transféré son domicile commercial au Mont sur Lausanne. Le domicile personnel de Léon Dupont est à Lausanne.

7 novembre. En date du 18 septembre 1917, il a été constitué une société anonyme, sous la raison sociale Société de prospection des charbonnages du Pays d'Enhaut. Le siège de la société est à Lausanne. La société a pour but: la prospection des charbons dans le district du Pays d'Enhaut et les régions avoisinantes, la vente des produits, l'obtention d'une ou plusieurs concessions de mines, éventuellement leur vente et la création d'une société en vue de leur exploitation. Elle pourra s'intéresser, soit directement, soit indirectement à tout commerce ou industrie en rapport avec ses propres affaires ou qui serait de nature à les développer. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à cent quatre-vingt dix mille francs, divisé en cent actions privilégiées nominatives de cinq cents francs et deux cent quatre-vingts actions ordinaires nominatives de cinq cents francs chacune. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux administrateurs, parmi lesquels le président ou le vice-président. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de: Julien Chappuis, ingénieur, de Rivaz, à Lausanne, Président; David Cottier-Saury, marchand de bois, de Rougemont, à Rougemont, vice-président; Alfred Cottier, géomètre, de Rougemont, à Lausanne, secrétaire; Auguste Cottier, préfet, de Rougemont, à Château-d'Oex; Ferdinand Jomini, banquier, de Payerne; Charles Orliob, industriel, d'Orbe; Edouard Pethoud, professeur, de Ponts de Martel, ces trois derniers à Lausanne. Bureau de la société: Rue de la Paix 4.

### Bureau de Nyon

7 novembre. D'extraits de procès-verbaux de la Société de fromagerie de Gland; société coopérative dont le siège est à Gland (F. o. s. du c. du 11 novembre 1916, page 1717), il résulte que le comité est actuellement composé de: Louis-Samuel Cristin, de Gland, président; Louis Cabonssat, de Gland, vice-président; Alfred Buensoz, de Tannay; Ulysse Cherpillod, de Chexbres; tous agriculteurs, domiciliés à Gland, et Jacob Tritten, de La Lenk (Berne), agriculteur, domicilié à Vich.

8 novembre. Sous la raison sociale Société d'entreprises de chemins de fer S. A., il est créé une société anonyme qui a son siège à Nyon et a pour but la construction et l'établissement de chemins de fer et tous travaux s'y rapportant. La société pourra aussi s'intéresser directement ou indirectement à toute industrie qui aurait quelque rapport avec ses propres affaires ou qui pourrait contribuer à les développer. La durée de la société est illimitée. Les statuts sont datés du 12 octobre 1917. Le capital social est fixé à trente-cinq mille francs (fr. 35,000), divisé en cent quarante actions (140) de deux cent cinquante francs (fr. 250) chacune, au porteur, toutes souscrites et libérées d'un cinquième. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres. Elle est engagée par la signature collective de deux d'entre eux. Le conseil d'administration peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres ou à des tiers une partie déterminée de ses attributions. Le conseil d'administration est composé de: Lucien Bussy, ingénieur, de Crissier, domicilié à Nyon; Edmond Mathier, ingénieur, de Viège

(Valais); domicilié à St-Cergue; Secondo Gianadda, sujet italien, entrepreneur, domicilié à St-Cergue.

8 novembre. Société des eaux Crans-Céligny-Borex et Arnex, société anonyme dont le siège est à Crans (F. o. s. du c. du 12 septembre 1910, page 1601). Dans leur assemblée générale du 31 mars 1917, les actionnaires ont appelé en qualité d'administrateur, Daniel Baud, agriculteur, de Céligny, y domicilié, en remplacement de Louis Jaquemoud, décédé, qui est radié.

8 novembre. Société de fromagerie de Le Vaud, société coopérative dont le siège est à Le Vaud (F. o. s. du c. du 8 juillet 1912, page 1252). Dans leur assemblée générale du 27 septembre 1917, les sociétaires ont appelé aux fonctions de membres du comité: Julien Christinet, de Le Vaud, président; Edmond Renaud, de St-George, secrétaire; Henri Muller, de Schleithem (Schaffhouse), caissier, tous agriculteurs, domiciliés à Le Vaud.

### Bureau de Rolle

**Tuilerie et briqueterie.** — 8 novembre. La raison Louis Keusen, à Vinzel, est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Eduard Keusen».

Le chef de la maison Edouard Keusen, à Vinzel, est Louis-Edouard Keusen, de Rolle et Riggisberg, domicilié à Vinzel. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Louis Keusen», à Vinzel, radiée. Tuilerie et briqueterie.

### Bureau de Vevey

**Garage.** — 6 novembre. La société en nom collectif V. Dufour & F. Moillet, à Montreux, le Châtelard, garage central anglo-américain (F. o. s. du c. du 20 décembre 1913, n° 318, page 2237), a été déclarée dissoute du consentement des deux associés. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée. La maison «V. Dufour» au même lieu reprend la suite des affaires de cette société.

**Automobiles, etc.** — 6 novembre. La maison Vincent Dufour, à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. du 11 janvier 1905, n° 13, page 50), fait inscrire ce qui suit: 1<sup>o</sup> Elle change sa raison sociale en V. Dufour. 2<sup>o</sup> Elle renonce à son entreprise de louage de voitures, transports divers et camionnage. 3<sup>o</sup> Elle reprend la suite des affaires de la société en nom collectif «V. Dufour & F. Moillet», affaires consistant dans la vente, l'achat et la location d'automobiles, fournitures, réparations et accessoires sous l'enseigne «Grand Garage Central Anglo-Américain». Grand Rue n° 106, à Montreux.

### Genf — Genève — Ginevra

1917. 7 novembre. Suivant actes en date des 27 septembre et 25 octobre 1917, signés de tous les constituants, il s'est formé, sous la dénomination de Société anonyme de Tonnerrie, une société anonyme, qui a pour but la création et l'exploitation d'une fabrique de fûts en bois, leur vente ainsi que la fabrication et la vente de tous accessoires. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à toute autre industrie ou commerce qui aurait quelques rapports avec ses propres affaires ou qui pourrait contribuer à les développer. Ses statuts ont été adoptés le 27 septembre 1917 et modifiés le 25 octobre 1917. Son siège est aux Eaux-Vives. Sa durée est fixée à cinq ans. Le capital social est fixé à dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications de la société se font dans la Feuille des avis officiels du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature de la majorité des administrateurs. Le premier conseil est composé de: Francis Chalut, entrepreneur, de Jussy, domicilié aux Eaux-Vives, et de Nicolas Lavanchy, ébéniste, de nationalité française, domicilié aux Eaux-Vives. Siège social: 6, Rue de la Flèche.

**Cinématographe.** — 7 novembre. Le chef de la maison Chr. Karg, à Genève, est Christian Karg, de Horw (Lucerne), domicilié à Lucerne. Exploitation d'un cinématographe. 10, Rue d'Italie.

**Représentations commerciales.** — 7 novembre. La maison Louis Duprier, inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 21 janvier 1898, page 74), a transféré son siège commercial à Genève, 20, Rue Sturm, et modifie son genre d'affaires qui devient: Représentations commerciales. Le titulaire André-Louis Duprier, est actuellement de Genève, y domicilié.

7 novembre. Société anonyme de l'immeuble rue de Carouge Numéro 70, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 mars 1914, page 451). William-Jules Favre, électricien, des Eaux-Vives, y domicilié, a été nommé seul administrateur, en remplacement de Albert Nobille, démissionnaire.

### Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

#### Graubünden — Grisons — Grigoln

1917. 6. November. Zwischen den Ehegatten Emil Meerkämper, Kaufmann, von Menden a. d. Ruhr, und Frieda geb. Heierle, beide wohnhaft in Davos-Platz, besteht gerichtliche Gütertrennung. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «E. Meerkämper» in Davos-Platz.

#### Schweiz. Amt für geistiges Eigentum

Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 40680. — 5. November 1917, 8 Uhr.

R. Bernheim, Fabrikation und Handel,  
Piersee-Augsburg (Deutschland).

Präparat zur Appretur von Geweben aller Art.

# GUMINAT

Nr. 40681. — 5. November 1917, 8 Uhr.

Maschinenfabrik Com. Ges. Ferd. Petersen,  
Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Kaffee- und andere Mühlen.

# UTOMÜL

Nr. 40682. — 5. November 1917, 8 Uhr.  
E. Mettler-Müller, Fabrikation und Handel,  
Rorschach (Schweiz).  
Nähfaden, Häkelfaden, Häkelgarn, Strickgarn.



Nr. 40683. — 5. November 1917, 8 Uhr.  
E. Mettler-Müller, Fabrikation und Handel,  
Rorschach (Schweiz).  
Nähfaden, Häkelfaden, Häkelgarn, Strickgarn.



Nr. 40684. — 6. November 1917, 8 Uhr.  
E. Kalberer, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Kunstleder.

**CUIRO**

Nr. 40685. — 6. November 1917, 8 Uhr.  
E. Kalberer, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Kunstleder.

**CUIROLIN**

Nr. 40686. — 7. November 1917, 8 Uhr.  
Allgemeine Büro-Organisation A.G., Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).  
Druckereierzzeugnisse.  
**CARBONA**

Nr. 40687. — 8. November 1917, 8 Uhr.  
M. Grünbaum, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).  
Luftdesinfektionsmittel.

**Tannolin**

N° 40688. — 3 novembre 1917, 10 h.  
Jeanrenaud et Margot, Manufacture Lémania de cigarettes  
et tabacs d'Orient, fabrication,  
Lausanne (Suisse).

Cigares, cigarettes et tabacs.



(Renouvellement du n° 9529).

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

## Betriebsergebnisse der schweizerischen Eisenbahnen 1913-1916

(Vom Inspektorat für Rechnungswesen und Statistik des schweizerischen Eisenbahndepartements.)

| Bahnen<br>(Anzahl 1916)                                                           | Betriebseinnahmen |                  |                  |                 |                          |                   |                 |                 | Gesamteinnahmen<br>mit Einschluss der verschie-<br>denen Einnahmen |                   |                  |                 | Betriebsausgaben |                  |                  |                  | Betriebs-<br>überschüsse |                  |                 |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------|--------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------------------------|------------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                   | von Personen      |                  |                  |                 | von Gütern <sup>1)</sup> |                   |                 |                 | 1913                                                               | 1914              | 1915             | 1916            | 1913             | 1914             | 1915             | 1916             | 1913                     | 1914             | 1915            | 1916            |
|                                                                                   | 1913              | 1914             | 1915             | 1916            | 1913                     | 1914              | 1915            | 1916            |                                                                    |                   |                  |                 |                  |                  |                  |                  |                          |                  |                 |                 |
| In tausend Franken, mit Angabe der prozentualen Zu- oder Abnahme von Jahr zu Jahr |                   |                  |                  |                 |                          |                   |                 |                 |                                                                    |                   |                  |                 |                  |                  |                  |                  |                          |                  |                 |                 |
| Bundesbahnen<br>mit Vevey-Chexbres                                                | 84,589            | 72,134<br>-14,8% | 56,117<br>-22,1% | 63,029<br>12,3% | 119,200                  | 103,034<br>-13,4% | 110,928<br>7,7% | 118,101<br>6,5% | 212,721                                                            | 183,539<br>-13,9% | 176,271<br>-3,8% | 192,598<br>9,3% | 142,406          | 135,195<br>-4,9% | 125,529<br>-7,0% | 138,763<br>10,6% | 70,816                   | 48,344<br>-31,3% | 50,742<br>5,0%  | 53,885<br>6,9%  |
| Normalbahnen (37)                                                                 | 9,469             | 7,777<br>-17,9%  | 6,415<br>-17,3%  | 7,719<br>20,4%  | 8,307                    | 7,952<br>-4,3%    | 9,022<br>13,5%  | 10,023<br>11,1% | 18,671                                                             | 16,577<br>-11,2%  | 16,342<br>-1,4%  | 18,858<br>15,1% | 13,786           | 13,705<br>-0,2%  | 12,871<br>-6,1%  | 14,319<br>11,2%  | 4,936                    | 2,872<br>-11,5%  | 3,472<br>20,9%  | 4,639<br>30,9%  |
| Schmalspurbahnen (64)                                                             | 13,263            | 10,166<br>-23,3% | 7,361<br>-27,3%  | 9,175<br>24,6%  | 8,363                    | 6,806<br>-18,6%   | 6,469<br>-4,9%  | 7,765<br>20,0%  | 22,170                                                             | 17,466<br>-21,1%  | 14,329<br>-17,9% | 17,589<br>22,8% | 14,215           | 14,234<br>0,1%   | 12,615<br>-11,4% | 13,880<br>10,1%  | 7,955                    | 3,233<br>-53,1%  | 1,714<br>-46,9% | 3,708<br>116,3% |
| Zahnradbahnen (16)                                                                | 3,671             | 1,813<br>-50,5%  | 429<br>-76,5%    | 592<br>38,2%    | 341                      | 230<br>-45,9%     | 151<br>-34,5%   | 196<br>29,8%    | 4,346                                                              | 2,214<br>-49,1%   | 709<br>-63,1%    | 937<br>32,2%    | 2,335            | 1,946<br>-16,7%  | 1,016<br>-47,7%  | 1,012<br>-0,5%   | 2,010                    | 207<br>-30,7%    | -308<br>-215,1% | -75<br>75,4%    |
| Tramways (37)                                                                     | 17,045            | 16,357<br>-4,5%  | 15,637<br>-7,2%  | 18,596<br>19,0% | 422                      | 388<br>-7,9%      | 398<br>2,5%     | 436<br>9,8%     | 18,373                                                             | 17,552<br>-4,5%   | 16,357<br>-6,8%  | 19,399<br>18,7% | 14,987           | 14,739<br>-1,7%  | 14,642<br>-4,7%  | 15,682<br>11,7%  | 3,886                    | 2,813<br>-10,9%  | 2,315<br>-17,1% | 3,717<br>60,7%  |
| Seilbahnen (49)                                                                   | 2,278             | 1,616<br>-29,1%  | 1,068<br>-33,3%  | 1,335<br>25,4%  | 412                      | 343<br>-16,7%     | 265<br>-22,3%   | 342<br>29,5%    | 2,866                                                              | 2,128<br>-25,1%   | 1,481<br>-30,4%  | 1,816<br>22,7%  | 1,581            | 1,490<br>-5,8%   | 1,147<br>-22,3%  | 1,264<br>10,2%   | 1,285                    | 638<br>-50,4%    | 334<br>-41,7%   | 652<br>65,3%    |
|                                                                                   | 130,915           | 110,363          | 87,027           | 100,446         | 137,045                  | 118,753           | 127,233         | 136,863         | 279,147                                                            | 239,176           | 225,489          | 251,197         | 189,280          | 181,309          | 167,220          | 184,920          | 89,888                   | 58,167           | 58,269          | 66,276          |
|                                                                                   |                   | -15,7%           | -21,3%           | 15,0%           |                          | -13,3%            | 7,1%            | 7,6%            |                                                                    | -14,3%            | -5,8%            | 11,2%           |                  | -4,2%            | -7,8%            | 10,6%            |                          | -33,3%           | 0,2%            | 13,7%           |

<sup>1)</sup> Inklusive Gepäck, Tiere und Post.

Aus der vorstehenden Vergleichung lassen sich die Rückgänge der Einnahmen und die Schwankungen in den Ausgaben und in den Betriebsüberschüssen seit dem letzten Friedensjahr 1913 erschen. Die Bahnen sind, ihrer Natur und ihrer Bedeutung entsprechend, in die üblichen fünf Gruppen eingeteilt.

Die Einnahmen aus dem Personenverkehr erfuhren die stärkste Einbusse. Für alle Bahnen fielen sie im Jahre 1914 um 20 Millionen Franken, dann weiter um 23 Millionen Franken, für 1914 und 1915 um 43 Millionen. Das Jahr 1916 brachte wieder eine Zunahme um 13 Millionen. Für die Jahre 1914 bis 1916 darf der Fehlbetrag füglich auf 100 Millionen angesetzt werden. Am meisten hatten die Bundesbahnen, die sonst die Sommergäste ins Innere des Landes bringen, unter der Verkehrsabnahme zu leiden. Die Benützung der Durchgangslinien und der bessern Wagenklassen nahm bedeutend ab. Die Einnahmen der privaten Normalbahnen und der Schmalspurbahnen verringerten sich im gleichen Verhältnis, während die städtischen Trambahnen mit ihrem Ortsverkehr vom Rückgange fast unberührt blieben. Am schwersten traf die Krise die zu den Fremdenplätzen und den Kurorten hinaufführenden Zahnradbahnen. Ihre Einkünfte sind im Jahre 1915 bis auf 12 % des ordentlichen Ertrages zusammengeschrumpft. Sie finden sich daher in einer ganz eingeeengten Finanzlage. Die Seilbahnen sind zum grossen Teil ebenfalls an den Ausfällen mitbeteiligt. Für sie gingen bis Ende 1916 gegen 3 Millionen verloren.

Die Einnahmen aus dem Warenverkehr stellen sich für die Gesamtheit der Bahnen in den drei Jahren um etwa 28 Millionen niedriger, als in normalen Zeiten hätte erwartet werden können. Die früheren Einnahmen wurden aber 1916 nahezu wieder erreicht. Diese Erscheinung ist leicht erklärlich. Nahezu die Güterzufuhr für die Versorgung des Landes nach und nach ab, so dehnten sich dafür die Transporte auf längere Strecken aus. Andererseits vermochte sich der Warenaustausch im Landesinnern auf einer ordent-

lichen Höhe zu erhalten, indem Handel und Industrie von der Krise nur allmählich berührt wurden.

Alle Betriebseinnahmen, mit Einschluss der Verschiedenen Einnahmen für Pacht- und Mietzinsen, für Rollmaterial usw., beziffern sich für 1914 bis 1916 auf einen gesamten Minderbetrag von annähernd 122 Millionen oder im Jahr durchschnittlich auf 42 Millionen, gleich 15 % auf dem normalen Ertragsniveau von 1913. Durch diese Einbusse wurde der Finanzhaushalt der Mehrzahl der Unternehmungen schwer betroffen.

Die Betriebsausgaben wurden auf allen Gebieten nach Möglichkeit eingeschränkt, um der Zunahme des Ausfalls zu wehren. Es gelang dies in hohem Masse bei den Zahnrad- und Seilbahnen, weil der Zuglauf stark vermindert wurde. Bei den Bundesbahnen und den andern Linien liessen sich pro 1914 und 1915 Minderausgaben erzielen. Für 1916 entstand wieder eine merkliche Steigerung der Aufwendungen, weil die Arbeitslöhne aufgehoben werden mussten und die Preise für die Kohlen und andere Verbrauchsstoffe bedeutend zunahmen. Für die Gesamtheit der Bahnen blieben die Ausgaben der drei Kriegsjahre immerhin um 34 Millionen unter der gewohnten Höhe.

Die Betriebsüberschüsse, 1913 im gesamten 90 Millionen Franken betragend, fielen in den Jahren 1914 und 1915 je auf 58 Millionen zurück. Im Jahre 1916 erhoben sie sich wieder auf 66 Millionen. Für alle drei Jahre betrug der Ausfall 88 Millionen Franken.

Der Bestand des gesamten Bahnnetzes, der Ende 1913 5493 km Baulänge aufwies, erfuhr seither nur wenig Zuwachs. Im Jahre 1916 kamen hinzu die Linien: Brig-Oberwald 47 km, Leuk-Leukerbad 11 km, Huttwil-Eriswil 4 km, Münster-Lengnau 13 km und im Jahre 1916 die Linien: Sissach-Gelterkinden-Olten (Hauensteinbasistunnel) 17 km, Solothurn-Bern 27 km, Nyon-St-Cergue 19 km, Brienz-Interlaken 16 km, Biel-Täuffelen-Ins 13 km und Wohlen-Meisterschwanden 8 km. Es handelt sich in der Hauptsache um Abkürzungs- oder kleine Nebenlinien, die auf den Totalverkehr keinen merklichen Einfluss hatten.

## Handel mit Dörrobst

(Mitgeteilt von der Warenabteilung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements.)

Gemäss Verfügung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements vom 29. Oktober 1917 darf bei den Produzenten Dörrobst von Äpfeln und Birnen nur von Personen und Firmen eingekauft werden, die hierzu von der Warenabteilung des genannten Departements eine Bewilligung erhalten haben. Dieselbe ist bis auf weiteres nicht erforderlich für den Ankauf von Dörrobst für den Selbstverbrauch oder für den Detailverkauf im eigenen Geschäft des Käufers.

Die Konzessionierung des Dörrobstaufkaufes ist notwendig geworden, weil sich bereits eine Anzahl von Händlern alle Mühe gaben, um das Dörrobst zu Spekulationszwecken zu höheren Preisen an sich zu ziehen, als letztere seinerzeit durch die Warenabteilung im Einverständnis mit der Eidg. Kommission für Obstversorgung festgesetzt wurden.

In Anbetracht dieser Beobachtungen werden die Bewilligungen für den Ankauf von Dörrobst nur in beschränkter Zahl abgegeben werden. Die aufgekaufte Ware ist ausschliesslich den Zentralstellen für Obstversorgung zuhanden der Warenabteilung abzuliefern. Dieselbe kommt also vorläufig nicht in den freien Handel, sondern sie soll zur Versorgung der Armee und der Fürsorgestellten sowie zur Schaffung einer Notreserve dienen. Die Detaillisten sowie die Grossverbraucher haben das für sie für den Kleinverkauf und Selbstverbrauch notwendige Dörrobst direkt bei den Produzenten zu beschaffen, und zwar zu folgenden von der Warenabteilung bereits Ende September veröffentlichten Preisen:

Birnen, ganze und Schnitze, gut gedörft: I. Qualität, gepflückte Sorten: Largier, Goldbirnen, Langstieler, usw. Fr. 1.70 per kg; II. Qualität, mittelfrühe Sorten: Wasserbirnen, grosse Weissbirnen, Guntershauser, Dornbirnen, usw. Fr. 1.55 per kg; III. Qualität, frühe Sorten: Teilersbirnen, Strickbirnen, usw. Fr. 1.40 per kg.

Äpfelschnitze, gut gedörft: I. Qualität, geschält, sauer, ohne Kerngehäuse, Fr. 2.20 per kg; II. Qualität, ungeschält, sauer und süß, ohne Kerngehäuse Fr. 1.80 per kg.

Wer höhere Preise bezahlt, muss damit rechnen, die Ware mit einem entsprechend kleineren Nutzen oder sogar mit Verlust abgeben zu müssen, denn es werden voraussichtlich später auf Grund genannter Ankaufspreise für den Detailverkauf von Dörrobst Höchstpreise festgesetzt werden.

Der Ankauf von Dörrobst wird für die Warenabteilung von folgenden Zentralstellen für Obstversorgung durchgeführt: Zentralstelle für Obstversorgung, Sulgen. — Geschäftsstelle des Verbandes Schweiz. Obsthändler- und Obstverwertungsfürer, Zug. — Zentralstelle für Obstversorgung, Bern. — Verband ostschweiz. landwirtschaftlicher Genossenschaften, Winterthur. — Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften der Zentralschweiz, Hitzkirch. — Departement des Innern des Kantons Wallis, Sitten. — Ufficio cantonale di Sorveglianza economica, Bellinzona.

## Commerce de fruits séchés

(Communiqué par la Division des marchandises du Département suisse de l'économie publique.)

En vertu de la décision du Département suisse de l'économie publique du 29 octobre 1917, les pommes et les poires séchées ne peuvent être achetées, aux producteurs que par les personnes et maisons au bénéfice d'une autorisation de la Division des marchandises du Département suisse de l'économie publique. Cette autorisation n'est pas nécessaire jusqu'à nouvel avis pour l'achat de fruits séchés destinés aux propres besoins ou à la vente au détail dans le magasin de l'acquéreur.

L'achat de fruits séchés a dû être restreint aux seules maisons et personnes bénéficiaires de concessions, vu qu'un certain nombre de négociants spéculaient sur cet article et achetaient les fruits séchés à des prix plus élevés que ceux fixés en son temps par la Division des marchandises, d'entente avec la Commission fédérale pour le ravitaillement en fruits.

Afin de mettre un terme à la spéculation, les autorisations pour l'achat de fruits séchés ne seront délivrées qu'en nombre restreint. La marchandise achetée doit être livrée exclusivement aux centrales chargées de l'approvisionnement en fruits, pour le compte de la Division des marchandises. Ces fruits ne sont donc pas mis sur le marché pour le moment, mais sont destinés au ravitaillement de l'armée, aux offices de secours, ainsi qu'à la création d'une réserve. Les négociants au détail ainsi que les gros consommateurs doivent se procurer directement auprès des producteurs les fruits séchés dont ils ont besoin, pour la vente au détail et leur propre consommation. Ces achats doivent s'effectuer aux prix suivants qui ont été fixés à la fin du mois de septembre par la Division des marchandises:

Poires entières et quartiers de poires bien séchés: I<sup>re</sup> qualité, variétés spéciales, cueillies à la main fr. 1.70 le kg.; II<sup>me</sup> qualité, variétés mi-hâtives fr. 1.55 le kg.; III<sup>e</sup> qualité, variétés hâtives fr. 1.40 le kg.

Quartiers de pommes bien séchés: I<sup>re</sup> qualité, pommes acides, pelées sans le cœur fr. 2.20 le kg.; II<sup>me</sup> qualité, pommes acides et douces, non pelées sans le cœur fr. 1.80 le kg.

Celui qui paie des prix plus élevés s'expose à devoir céder la marchandise avec un bénéfice réduit en proportion, voire même avec perte, des prix maxima pour la vente au détail devant être probablement fixés par la suite sur la base des prix d'achat précités.

L'achat de fruits séchés pour la Division des marchandises est effectué par les centrales suivantes pour l'approvisionnement en fruits: Office central pour le ravitaillement en fruits, Sulgen. — Bureau de l'association suisse des maisons pour l'utilisation et le commerce de fruits, Zoug. — Office central pour le ravitaillement en fruits, Berne. — Fédération des Syndicats agricoles de la Suisse orientale, Winterthur. — Fédération

tion des Syndicats de la Suisse centrale, Hitzkirch. — Département de l'intérieur du Canton du Valais, Sion. — Office cantonal de surveillance économique, Bellinzona.

## Vom schweizerischen Geldmarkt.

|         | Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz. |        |               | Wechsel- (Geld-) Kurse. |        |        |
|---------|------------------------------------------|--------|---------------|-------------------------|--------|--------|
|         | Offiziell                                | Privat | Tägl. Geld    | Paris                   | London | Berlin |
| 9. XI.  | 4 1/2                                    | 4 1/4  | 2 1/2 - 3 1/4 | -0.750                  | -0.500 | -0.375 |
| 21. XI. | 4 1/2                                    | 4 1/4  | 3 - 4         | -0.750                  | -0.500 | -0.375 |
| 26. X.  | 4 1/2                                    | 3 3/4  | 2 - 3 1/2     | -1.125                  | -0.875 | -0.750 |
| 19. X.  | 4 1/2                                    | 3 3/4  | 2 1/2 - 3     | -1.250                  | -1.000 | -0.875 |
| 12. X.  | 4 1/2                                    | 3 3/4  | 3 - 3 1/2     | -1.875                  | -1.625 | -1.500 |
| 5. X.   | 4 1/2                                    | 2 3/4  | 3             | -2.375                  | -2.187 | -2.000 |

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 4 1/4 - 5 1/4 %. — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz. Nationalbank 5 %. — Darlehenskasse 4 1/2 %.

## Diskontsätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

|           | 1917   | 1917   | 1917   | 1917  | 1917   | 1916   | 1915   |
|-----------|--------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|
|           | 31. X. | 23. X. | 15. X. | 7. X. | 7. XI. | 7. XI. | 7. XI. |
|           | o. p.  | o. p.  | o. p.  | o. p. | o. p.  | o. p.  | o. p.  |
| Schweiz   | 4 1/2  | 4 1/4  | 4 1/2  | 4 1/2 | 4 1/2  | 4 1/2  | 4 1/2  |
| Paris     | 5      | 5      | 5      | 5     | 5      | 5      | 5      |
| London    | 5      | 4 3/4  | 5      | 4 3/4 | 5      | 5 1/2  | 5 1/2  |
| Berlin    | 5      | 4 3/4  | 5      | 4 3/4 | 5      | 4 3/4  | 4 3/4  |
| Milano    | 5      | 4      | 5      | 4     | 5      | 3 1/2  | 5 1/2  |
| Bruxelles | —      | —      | —      | —     | —      | —      | —      |
| Wien      | 5      | 1 1/2  | 5      | 1 1/4 | 5      | 1 1/2  | 5      |
| Amsterdam | 4 1/2  | 2 1/4  | 4 1/2  | 2 1/4 | 4 1/2  | 2 1/4  | 4 1/2  |
| New-York  | 4      | 3 1/4  | 4      | 3 1/4 | 4      | 2 1/4  | 4      |

o. = offiziell (official), p. = privat (hors banque). — 1) Call money.

## Kurs für Sichtdevisen auf: — Cours du change à vue sur:

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H.-f. 100 = Fr. 208.3193; \$ 1 = Fr. 5.182.

|             | Paris  | London    | Deutschland | Italien | Bruxelles | Wien   | Amsterdam | New-York |
|-------------|--------|-----------|-------------|---------|-----------|--------|-----------|----------|
| 1917 7. XI. | 75.80  | 21.05     | 61.10       | 54.10   | —         | 38.20  | 195.10    | 4.42     |
| 31. X.      | 78.72  | 21.49 1/4 | 62.85       | 55.42   | —         | 39.35  | 198.85    | 4.51 1/2 |
| 23. X.      | 79.55  | 21.91     | 62.50       | 58.97   | —         | 39.59  | 198.12    | 4.60 1/4 |
| 15. X.      | 80.50  | 22.25     | 64.25       | 59.75   | —         | 41.10  | 198.50    | 4.67     |
| 7. X.       | 81.37  | 22.42 1/2 | 64.74       | 60.65   | —         | 41.35  | 198.37    | 4.71 1/2 |
| 1916 7. XI. | 89.45  | 24.87 1/2 | 90.20       | 77.80   | —         | 56.56  | 213.30    | 5.21 1/2 |
| 1915 7. XI. | 89.49  | 24.73 1/2 | 107.81      | 82.55   | —         | 76.65  | 224.50    | 5.34 1/2 |
| 1914 7. XI. | 100.85 | 25.40     | 114.30      | 96.10   | —         | 91.10  | 212.50    | 5.19     |
| 1913 7. XI. | 100.16 | 25.33 1/4 | 123.62      | 99.37   | 99.54     | 104.94 | 209.11    | 5.20 1/2 |

1) Die Kurse bedeuten Geldkurse. — 2) Les cours signifient cours de la demande.

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 7. November — Situations hebdomadaires du 7 novembre

|                        | Fr.            | Letzter Ausweis<br>Dernière situation | Fr.           | Encaisse métallique<br>Or<br>Argent |
|------------------------|----------------|---------------------------------------|---------------|-------------------------------------|
| Metalbestand:          |                |                                       |               |                                     |
| Gold                   | 350,263,225.25 | —                                     | 738,162.20    | —                                   |
| Silber                 | 62,936,005.00  | —                                     | 284,626.00    | —                                   |
| Darlehens-Kassascheine | 403,219,320.25 | —                                     | 12,465,736.77 | —                                   |
| Portefeuille           | 9,409,000.00   | —                                     | 930,086.85    | —                                   |
| Lombard                | 239,606,902.34 | —                                     | 3,986.65      | —                                   |
| Wertschriften          | 42,798,797.21  | —                                     | 2,323,353.53  | —                                   |
| Korrespondenten        | 7,632,675.80   | —                                     | 4,819,323.29  | —                                   |
| Sonstige Aktiva        | 43,164,739.28  | —                                     | —             | —                                   |
|                        | 23,983,821.27  | —                                     | —             | —                                   |
|                        | 769,804,656.15 | —                                     | —             | —                                   |

## Passiva

|                          | Fr.            | Fonds propres |
|--------------------------|----------------|---------------|
| Eigene Gelder            | 27,940,858.48  | —             |
| Notenumlauf              | 612,022,505.00 | —             |
| Giro- u. Depotrechnungen | 100,000,490.13 | —             |
| Sonstige Passiva         | 29,840,802.54  | —             |
|                          | 769,804,656.15 | —             |

Diskontsatz 4 1/2 %, gültig seit 1. Januar 1915.  
Lombardzinssatz 5 %, gültig seit 1. Januar 1915.  
Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen aufgehoben am 3. August 1914.  
Taux d'escompte 4 1/2 %, valable depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1915.  
Taux pour avances 5 %, valable depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1915.  
Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères supprimé le 3 août 1914.

## Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurs vom 10. November an — Cours de réduction à partir du 10 Novembre

|                 | Fr.                    | 66.25 = 100 Mk. | Allemagne |
|-----------------|------------------------|-----------------|-----------|
| Deutschland     | —                      | —               | —         |
| Italien         | 57.50 = 100 Lire       | —               | —         |
| Oesterreich     | 42.50 = 100 Kr.        | —               | —         |
| Ungarn          | 42.50 = 100            | —               | —         |
| Luxemburg       | 88. — = 100 Franken    | —               | —         |
| Grossbritannien | 22.75 = 1 Pfund St.    | —               | —         |
| Argentinien     | 503.50 = 100 Goldpesos | —               | —         |

Wegen des grossen Kursschwankungen gelten diese Kurse ohne weiteres nur für Aufträge bis 2000 Mark bzw. 2000 Kronen oder 2000 Lire. Sie werden auch für höhere Beträge angewendet, wenn das Postscheckbureau dem Auftraggeber nicht abweichende Mitteilung macht.

A cause des fluctuations fréquentes, ces cours de réduction sont valables sans autre pour les virements d'un montant maximum de 2000 francs, 2000 couronnes ou 2000 livres seulement. Ils sont aussi applicables aux sommes plus élevées, pour autant que le bureau des chèques postaux ne fait pas au déposant des communications différentes.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS A. G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS S. A.

La meilleure, la plus silencieuse, et la plus douce des machines à écrire est incontestablement la machine à écrire américaine „FOX“

Agence générale pour la Suisse:  
G. POZZI, 4, Tour de l'île, GENEVE

Echange, location et entretien de machines de toutes marques. — Atelier de réparations. — Bons sous-agents sont demandés. 3400 (4000X)

**MONARCH**

AMERIK. SCHREIBMASCHINE

Unser neuester Typ mit Dezimal-Tabulator

Technisch vollkommenes Produkt

Sichtbare Schrift durch keine Querbalke beeinträchtigt

Schönste Papierführung

**Monarch-Filiale Bern**

Auss. Bollwerk 21, Teleph. 10.14

**Buchhaltung**

Einrichtung, Nachtragung, Revision etc.

übernimmt Hans Widmer, Bücherexperte, Uraniastrasse 39, Zürich 1

Begründer des «ULTIMATUM», Bilanz und Statistiksystem, Patent.

Verfasser der Broschüre «Buchführung OHNE Soll & Haben». Preis Fr. 2.50. (4830 Z)

IX. Monatsbilanz 1917 der Mitglieder des Verbandes Schweizer. Kantonalbanken — IX<sup>me</sup> Bilan mensuel 1917 des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

AKTIVEN

vom 30. September 1917

du 30 Septembre 1917

ACTIF

| Nr. | Firma — Raison sociale                           | Kassa inkl. Guthaben bei Nationalbank und Postcheck Caisse y compris avoir chez la Banque Nationale et virements postaux | Banken und Korrespondenten Banques et correspondants | Zweig-anstalten Succursales | Schweizer-Wechsel Effets sur la Suisse | Wechsel auf das Ausland Effets sur l'Etranger | Darlehen mit und ohne Wechselverbindlichkeit Avances avec et sans engagement par lettre de change | Darlehen an Gemeinden u. Korporationen Prêts aux communes et corporations | Konto-Korrent-Debitoren Comptes courants débiteurs | Hypothekar-Anlagen Créances hypothécaires | Effekten Fonds publics | Coupons      | Immobilien, nicht zum eigenen Gebrauch bestimmt Immeubles non destinés à l'usage de la Banque | Mobilien und Immobilien Membres et immeubles | Gesellschafts-konti Comptes d'ordre | Total            | Nr.           |    |
|-----|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------|----|
| 1   | Aargauische Kantonalbank, Aarau                  | 711,232.97                                                                                                               | 2,889,171.28                                         | —                           | 22,381,663.12                          | 376,438.59                                    | 5,467,425.65                                                                                      | 8,711,684.78                                                              | 13,814,250.13                                      | 87,532,120.98                             | 10,810,004.95          | 17,118.45    | 27,671.20                                                                                     | 727,000.—                                    | 1,676,970.20                        | 155,042,752.30   | 1             |    |
| 2   | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau           | 323,046.89                                                                                                               | 1,590,089.88                                         | —                           | 5,252,861.63                           | 30,586.70                                     | 28,333,598.37                                                                                     | 506,105.37                                                                | 14,526,732.53                                      | 3,206,092.85                              | 5,040,298.60           | 17,763.94    | 440,034.97                                                                                    | 771,678.89                                   | 1,200,212.01                        | 61,239,102.63    | 2             |    |
| 3   | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell         | 145,366.50                                                                                                               | 520,973.85                                           | 7,056.45                    | 520,265.70                             | —                                             | 5,511,812.—                                                                                       | 2,091,900.—                                                               | 2,175,877.82                                       | 601,209.—                                 | 2,884,280.—            | —            | 7,065.95                                                                                      | —                                            | 1,100,770.47                        | 14,876,597.34    | 3             |    |
| 4   | Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona | 139,919.40                                                                                                               | 6,278,415.37                                         | 100,200.98                  | 835,555.39                             | —                                             | 1,024,814.67                                                                                      | 1,289,796.86                                                              | 4,700,978.17                                       | 5,127,547.75                              | 1,032,730.45           | 1,395.36     | —                                                                                             | 60,509.40                                    | 298,457.33                          | 20,890,304.43    | 4             |    |
| 5   | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel        | 1,260,076.78                                                                                                             | 23,302,760.58                                        | 862,693.03                  | 13,893,766.39                          | 2,211,454.11                                  | 14,541,020.72                                                                                     | 3,086,343.86                                                              | 54,631,437.59                                      | 63,008,321.05                             | 12,427,418.75          | 248,418.36   | 190,000.—                                                                                     | 462,436.40                                   | 9,025,139.39                        | 199,151,277.01   | 5             |    |
| 6   | Banque cantonale vaudoise, Lausanne              | 1,826,865.72                                                                                                             | 3,693,000.—                                          | 1,467,756.76                | 28,833,471.76                          | 6,333.65                                      | 13,890,724.05                                                                                     | 6,913,050.—                                                               | 67,317,783.07                                      | 3,335,860.—                               | 11,208,545.75          | 649,169.46   | 3,508,063.—                                                                                   | 527,270.15                                   | 2,263,033.41                        | 146,040,926.78   | 6             |    |
| 7   | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg           | 413,920.01                                                                                                               | 22,812,295.55                                        | —                           | 7,867,698.90                           | —                                             | 5,310,170.95                                                                                      | 14,412,380.03                                                             | 34,706,949.67                                      | 15,839,161.99                             | 7,965,959.65           | 83,943.78    | 415,416.99                                                                                    | 1,005,301.30                                 | 7,006,285.90                        | 112,529,313.77   | 7             |    |
| 8   | Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal       | 517,804.73                                                                                                               | 4,132,227.45                                         | 11,723.60                   | 4,766,109.25                           | —                                             | 3,644,986.15                                                                                      | 3,489,224.60                                                              | 6,530,341.03                                       | 94,979,865.—                              | 4,485,631.70           | 78,381.90    | —                                                                                             | 483,771.45                                   | 7,459,862.15                        | 128,860,929.01   | 8             |    |
| 9   | Basler Kantonalbank, Basel                       | 802,907.77                                                                                                               | 5,905,810.83                                         | —                           | 26,376,853.32                          | 753,019.49                                    | 5,310,170.95                                                                                      | —                                                                         | 14,806,382.79                                      | 133,097,666.75                            | 4,934,579.68           | 91,560.50    | 862,072.15                                                                                    | 304,115.—                                    | 352,156.21                          | 193,397,295.44   | 9             |    |
| 10  | Glärner Kantonalbank, Glarus                     | 393,223.95                                                                                                               | 1,789,732.09                                         | —                           | 1,633,177.09                           | —                                             | 2,612,647.35                                                                                      | 673,500.—                                                                 | 2,800,248.60                                       | 16,375,897.62                             | 11,231,372.70          | 20,251.55    | —                                                                                             | 63,100.—                                     | 1,623,295.81                        | 39,216,944.76    | 10            |    |
| 11  | Graubündner Kantonalbank, Chur                   | 1,615,755.49                                                                                                             | 4,498,816.56                                         | —                           | 28,334,986.54                          | 39,446.87                                     | 259,576.52                                                                                        | 3,109,776.71                                                              | 24,138,880.99                                      | 85,027,094.—                              | 6,656,619.48           | 926.55       | 250,000.—                                                                                     | 700,100.—                                    | 1,446,005.50                        | 156,078,515.21   | 11            |    |
| 12  | Kantonalbank von Bern, Bern                      | 4,129,588.85                                                                                                             | 92,076,008.55                                        | —                           | 28,768,058.79                          | 1,423,720.63                                  | 17,332,690.95                                                                                     | —                                                                         | 125,705,359.65                                     | 27,411,298.45                             | 39,620,460.90          | 348,476.19   | 2,599,664.43                                                                                  | 3,675,494.63                                 | 9,542,405.92                        | 852,633,227.94   | 12            |    |
| 13  | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                      | 172,056.82                                                                                                               | 1,184,954.07                                         | 206,822.60                  | 2,438,548.12                           | —                                             | 12,216,370.13                                                                                     | 1,336,001.95                                                              | 6,161,673.56                                       | 16,183,833.17                             | 7,697,201.95           | 372.05       | 96,164.25                                                                                     | 80,001.—                                     | 2,730,688.89                        | 50,504,688.56    | 13            |    |
| 14  | Luzerner Kantonalbank, Luzern                    | 1,679,353.66                                                                                                             | 6,375,801.98                                         | —                           | 24,613,551.84                          | —                                             | 54,641,225.34                                                                                     | 6,015,843.20                                                              | 26,108,726.76                                      | 28,310,218.59                             | 12,054,974.95          | 270,086.65   | 1,639,000.—                                                                                   | 1,205,055.45                                 | 7,335,212.02                        | 170,249,050.44   | 14            |    |
| 15  | Nidwaldner Kantonalbank, Stans                   | 63,000.25                                                                                                                | 322,674.78                                           | —                           | 1,413,476.40                           | 13,000.—                                      | 5,662,515.67                                                                                      | 866,463.67                                                                | 2,079,494.—                                        | 4,088,245.46                              | 2,498,544.95           | —            | 58,488.61                                                                                     | —                                            | 672,033.50                          | 17,737,937.29    | 15            |    |
| 16  | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen                   | 104,880.85                                                                                                               | 556,628.91                                           | 56,009.52                   | 1,602,576.65                           | —                                             | 5,954,455.72                                                                                      | 1,989,974.43                                                              | 3,262,604.75                                       | 2,428,293.92                              | 864,195.—              | —            | —                                                                                             | 100,000.—                                    | 76,271.11                           | 16,995,890.86    | 16            |    |
| 17  | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen           | 755,197.47                                                                                                               | 6,417,705.86                                         | —                           | 16,648,166.45                          | 121,740.70                                    | 20,008,844.47                                                                                     | 15,077,290.19                                                             | 41,428,374.15                                      | 150,931,189.36                            | 6,446,450.90           | 62,770.55    | 2,095,941.42                                                                                  | 172,772.35                                   | 13,980,057.11                       | 274,146,500.98   | 17            |    |
| 18  | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen          | 248,943.58                                                                                                               | 1,124,391.79                                         | —                           | 2,981,022.14                           | —                                             | 1,531,039.40                                                                                      | 1,225,021.53                                                              | 8,375,129.04                                       | 35,104,862.99                             | 4,857,218.61           | 19,735.15    | 51,016.52                                                                                     | —                                            | 226,336.80                          | 2,383,912.28     | 58,158,679.88 | 18 |
| 19  | Solothurner Kantonalbank, Solothurn              | 912,879.13                                                                                                               | 3,221,210.77                                         | —                           | 10,311,145.90                          | —                                             | 29,255,085.41                                                                                     | —                                                                         | 9,489,467.12                                       | 78,747,259.22                             | 15,247,300.85          | 239,170.70   | —                                                                                             | 520,000.—                                    | 5,764,679.62                        | 153,698,228.72   | 19            |    |
| 20  | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden            | 1,564,651.32                                                                                                             | 1,299,019.13                                         | —                           | 26,275,449.12                          | 347,307.40                                    | 7,016,797.81                                                                                      | 19,721,514.28                                                             | 9,949,598.63                                       | 203,425,319.90                            | 15,692,734.75          | 62,184.10    | 1,308,108.54                                                                                  | 496,128.58                                   | 15,993,968.21                       | 303,092,781.77   | 20            |    |
| 21  | Urner Kantonalbank, Altdorf                      | 149,484.16                                                                                                               | 1,158,243.78                                         | —                           | 738,177.20                             | —                                             | 5,684,259.91                                                                                      | 1,629,507.31                                                              | 3,021,649.47                                       | 5,254,816.21                              | 3,482,548.20           | —            | 37,270.80                                                                                     | 88,001.—                                     | 3,187,484.18                        | 24,431,442.21    | 21            |    |
| 22  | Zürcher Kantonalbank, Zürich                     | 5,934,596.73                                                                                                             | 4,797,620.19                                         | 39,173.01                   | 64,208,809.21                          | 1,276,412.30                                  | 28,220,263.65                                                                                     | 18,724,805.92                                                             | 34,692,911.13                                      | 378,544,327.75                            | 25,868,596.05          | 465,988.77   | 94,024.43                                                                                     | 956,338.—                                    | 6,476,268.55                        | 570,300,135.69   | 22            |    |
| 23  | Zuger Kantonalbank, Zug                          | 212,478.95                                                                                                               | 1,094,102.85                                         | —                           | 1,964,082.75                           | 3,464.50                                      | 11,513,808.74                                                                                     | 1,193,899.—                                                               | 14,522,174.74                                      | 18,443,598.98                             | 3,930,276.95           | —            | 87,868.62                                                                                     | 389.—                                        | 1,980,463.18                        | 54,953,608.26    | 23            |    |
|     |                                                  | 24,077,231.98                                                                                                            | 195,272,636.10                                       | 2,751,435.95                | 322,609,464.16                         | 6,602,924.94                                  | 279,634,183.92                                                                                    | 112,069,089.69                                                            | 524,747,025.39                                     | 1,457,606,180.79                          | 216,968,475.77         | 2,599,395.11 | 13,846,273.38                                                                                 | 12,625,799.40                                | 102,816,110.95                      | 3,274,226,131.23 |               |    |

## PASSIVEN

(6305 Q) 2661.

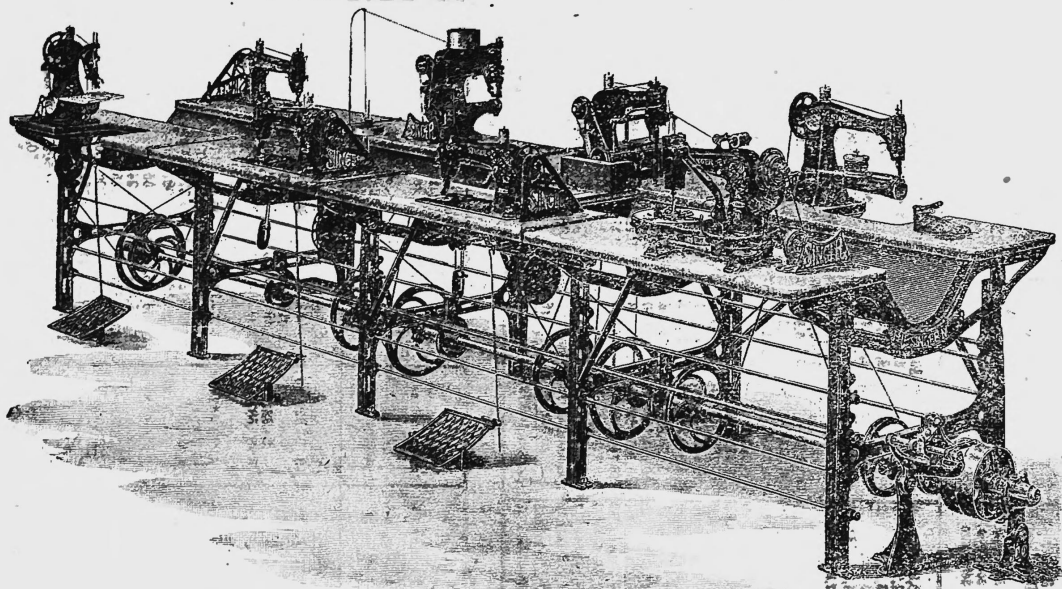
## PASSIF

| Nr. | Firma — Raison sociale                           | Dotations- bzw. Aktienkapital Capital de dotation ou capital-actions | Reservefonds Fonds de réserve | Banken und Korrespondenten Banques et correspond. | Giro- und Schecks-Konti Comptes de virements et de chèques | Zweig-anstalten Succursales | Konto-Korrent-Kreditoren Comptes courants créanciers | Eigenwechsel Billets à ordre | Tratten und Akzeptationen Traités et acceptations | Sparkassa-Einlagen Dépôts en caisse d'épargne | Obligationen und Kassascheine inkl. feste Anleihen Bons de dépôts, obligations et emprunts fixes | Pensionsfonds Fonds de retraite | Gesellschafts-konti Comptes d'ordre | Total            | Nr. |
|-----|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------|-----|
| 1   | Aargauische Kantonalbank, Aarau                  | 12,000,000.—                                                         | 915,000.—                     | 1,479,059.68                                      | —                                                          | —                           | 22,623,898.54                                        | —                            | 1,759,300.—                                       | 46,186,099.68                                 | 68,625,939.05                                                                                    | —                               | 1,453,455.35                        | 155,042,752.30   | 1   |
| 2   | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau           | 5,000,000.—                                                          | 727,698.68                    | 214,996.64                                        | 260,802.90                                                 | —                           | 7,351,024.60                                         | —                            | 3,121,822.90                                      | 19,051,951.53                                 | 23,262,610.75                                                                                    | —                               | 1,748,194.63                        | 61,239,102.63    | 2   |
| 3   | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell         | 500,000.—                                                            | 265,500.—                     | 27,734.30                                         | —                                                          | —                           | 738,849.82                                           | —                            | —                                                 | 5,819,261.64                                  | 7,022,875.80                                                                                     | —                               | 502,375.78                          | 14,876,597.34    | 3   |
| 4   | Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona | 5,000,000.—                                                          | —                             | 106,414.63                                        | —                                                          | —                           | 10,701,859.91                                        | —                            | 62,921.75                                         | 3,591,162.79                                  | 1,017,400.—                                                                                      | —                               | 410,545.35                          | 20,890,304.43    | 4   |
| 5   | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel        | 10,000,000.—                                                         | 3,650,000.—                   | 6,255,247.44                                      | —                                                          | —                           | 53,541,952.47                                        | —                            | 5,787,687.03                                      | 31,872,313.61                                 | 78,046,366.33                                                                                    | —                               | 9,997,710.23                        | 199,161,277.01   | 5   |
| 6   | Banque cantonale vaudoise, Lausanne              | 25,000,000.—                                                         | 11,450,000.—                  | 3,668,593.03                                      | 944,000.—                                                  | —                           | 46,656,441.18                                        | —                            | —                                                 | —                                             | 54,694,100.—                                                                                     | —                               | 3,627,792.57                        | 146,040,926.78   | 6   |
| 7   | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg           | 30,000,000.—                                                         | 1,550,000.—                   | 5,019,827.97                                      | —                                                          | —                           | 13,662,945.47                                        | —                            | 2,000,000.—                                       | 8,685,796.14                                  | 46,435,657.61                                                                                    | 66,540.—                        | 5,108,546.58                        | 112,529,313.77   | 7   |
| 8   | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal          | 17,000,000.—                                                         | 2,371,000.—                   | 439,139.91                                        | —                                                          | —                           | 3,872,138.19                                         | —                            | —                                                 | 22,535,211.90                                 | 75,867,800.—                                                                                     | —                               | 6,725,639.01                        | 128,860,929.01   | 8   |
| 9   | Basler Kantonalbank, Basel                       | 20,000,000.—                                                         | 6,750,000.—                   | 9,074,777.39                                      | 18,309,406.07                                              | —                           | 14,250,148.80                                        | —                            | 4,826,000.—                                       | 22,120,361.62                                 | 97,277,000.—                                                                                     | 535,089.20                      | 254,512.36                          | 193,397,295.44   | 9   |
| 10  | Glärner Kantonalbank, Glarus                     | 4,000,000.—                                                          | 536,827.08                    | 309,571.55                                        | —                                                          | —                           | 6,210,669.75                                         | —                            | 47,304.97                                         | 25,520,138.55                                 | 1,087,943.90                                                                                     | —                               | 1,504,493.96                        | 39,216,944.76    | 10  |
| 11  | Graubündner Kantonalbank, Chur                   | 10,000,000.—                                                         | 3,800,000.—                   | 2,714,641.22                                      | —                                                          | —                           | 20,871,946.39                                        | —                            | —                                                 | 28,566,039.81                                 | 67,835,900.—                                                                                     | —                               | 2,289,987.79                        | 156,078,515.21   | 11  |
| 12  | Kantonalbank von Bern, Bern                      | 30,000,000.—                                                         | 2,182,148.94                  | 25,164,176.62                                     | 3,398,926.20                                               | 395,271.74                  | 106,888,147.29                                       | —                            | 50,000.—                                          | 81,415,811.87                                 | 93,724,500.—                                                                                     | —                               | 9,914,745.78                        | 852,633,227.94   | 12  |
| 13  | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                      | 4,000,000.—                                                          | 1,197,000.—                   | 383,354.12                                        | —                                                          | —                           | 5,662,332.09                                         | —                            | —                                                 | 18,824,857.22                                 | 18,045,048.60                                                                                    | —                               | 1,764,096.53                        | 50,504,688.56    | 13  |
| 14  | Luzerner Kantonalbank, Luzern                    | 16,000,000.—                                                         | 526,000.—                     | 2,202,500.78                                      | 7,827,797.93                                               | 15,617.48                   | 13,353,340.12                                        | —                            | 625,000.—                                         | 63,633,307.70                                 | 57,806,600.—                                                                                     | 135,222.50                      | 7,623,663.93                        | 170,249,050.44   | 14  |
| 15  | Nidwaldner Kantonalbank, Stans                   | 1,000,000.—                                                          | 407,610.80                    | 39,380.95                                         | —                                                          | —                           | 1,376,518.98                                         | —                            | 128,000.—                                         | 6,294,628.11                                  | 7,762,000.—                                                                                      | —                               | 729,898.45                          | 17,737,937.29    | 15  |
| 16  | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen                   | 2,000,000.—                                                          | 341,010.—                     | 63,514.40                                         | —                                                          | —                           | 977,577.26                                           | —                            | —                                                 | 5,376,359.68                                  | 8,027,606.16                                                                                     | —                               | 209,823.36                          | 16,995,890.86    | 16  |
| 17  | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen           | 30,000,000.—                                                         | 6,610,614.99                  | 5,666,323.55                                      | —                                                          | 414,236.25                  | 26,679,761.43                                        | —                            | 1,024,115.40                                      | 71,038,526.05                                 | 123,616,500.—                                                                                    | 253,758.80                      | 8,842,664.51                        | 274,146,500.98   | 17  |
| 18  | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen          | 7,000,000.—                                                          | 1,076,590.40                  | 461,747.42                                        | —                                                          | —                           | 5,043,573.09                                         | —                            | 1,046,000.—                                       | 8,628,644.44                                  | 32,776,050.—                                                                                     | 20,500.—                        | 2,105,574.48                        | 58,158,679.88    | 18  |
| 19  | Solothurner Kantonalbank, Solothurn              | 15,000,000.—                                                         | 2,156,000.—                   | 358,060.60                                        | 612,572.26                                                 | —                           | 23,866,147.48                                        | —                            | —                                                 | 44,349,887.40                                 | 62,109,956.86                                                                                    | —                               | 5,245,604.12                        | 153,698,228.72   | 19  |
| 20  | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden            | 15,000,000.—                                                         | 5,630,000.—                   | 697,469.09                                        | —                                                          | 236,822.51                  | 28,776,525.54                                        | 48,496.55                    | 2,697,557.60                                      | 39,081,159.04                                 | 194,120,090.—                                                                                    | 50,000.—                        | 16,764,661.44                       | 308,092,781.77   | 20  |
| 21  | Urner Kantonalbank, Altdorf                      | 3,000,000.—                                                          | 480,000.—                     | 17,182.87                                         | 772,683.01                                                 | —                           | 1,054,224.42                                         | —                            | 389,850.—                                         | 10,344,796.06                                 | 5,877,500.—                                                                                      | —                               | 2,495,205.85                        | 24,431,442.21    | 21  |
| 22  | Zürcher Kantonalbank, Zürich                     | 40,000,000.—                                                         | 16,500,000.—                  | 3,640,662.21                                      | 23,874,673.37                                              | —                           | 42,709,586.72                                        | —                            | 10,702,000.—                                      | 120,941,433.99                                | 308,863,521.72                                                                                   | 950,000.—                       | 2,118,257.68                        | 570,300,135.69   | 22  |
| 23  | Zuger Kantonalbank, Zug                          | 5,000,000.—                                                          | 1,467,650.—                   | 549,295.06                                        | —                                                          | —                           | 2,784,999.54                                         | —                            | —                                                 | 18,340,847.68                                 | 24,083,640.—                                                                                     | 91,176.—                        | 2,636,099.98                        | 54,953,608.26    | 23  |
|     |                                                  | 306,500,000.—                                                        | 70,590,650.89                 | 68,603,671.43                                     | 56,000,861.74                                              | 1,061,947.98                | 460,154,509.08                                       | 198,496.55                   | 34,745,559.65                                     | 702,217,990.91                                | 1,477,986,606.78                                                                                 | 2,102,286.50                    | 94,063,549.72                       | 3,274,226,131.23 |     |

## Nähmaschinen

## MACHINES A COUDRE

SINGER

SPEZIAL-MASCHINEN  
für alle NäharbeitenMACHINES SPÉCIALES  
pour tous travauxauf Kraftbetriebstischen  
installées sur tables force motricegeliefert von  
livrées par LA COMPAGNIE SINGERDIRECTION POUR LA SUISSE  
Direktion für die Schweiz 2, Rue Michel Roset, GENÈVEATELIER DE DÉMONSTRATION  
Ausstellungsraum Stauffacherquai 40, ZÜRICHSchweizerische Strassenbau-Unternehmung A. G.  
(Aeberli-Makadam- & Asphaltwerke)  
Bern

## Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, den 26. November 1917, nachmittags 3 Uhr  
im Bürgerhaus in Bern

## Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Aenderung der Statuten zum Zwecke der Erhöhung des Aktienkapitals.
3. Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Aufnahme eines Obligationenkapitals oder Hypothekendarlehens.
4. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung werden unmittelbar vor Beginn der Versammlung im Versammlungslokal abgegeben. 2671.

Bern, den 9. November 1917.

Der Verwaltungsrat.

A.-G. VOLTA, GLARUS  
(vorm. Elektr. Kraftversorgung Bodensee-Thurtal)

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. November 1917, nachmittags 3 Uhr  
ins Hotel St. Gotthard in Zürich

## TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung, Revisorenbericht. (4167 G) 2678
2. Statutenänderung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und über den Zeitpunkt der Auszahlung der Dividende.
4. Statutarische Erneuerungswahlen.
5. Allfälliges.

Zutrittskarten können gegen Aufgabe der Aktiennummern vom 22. bis 26. November beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Ernst Schmidheiny, in Heerbrugg, bezogen werden. Ebendasselbst liegt vom 22. November an die Bilanz zur Einsichtnahme auf.

Glarus, den 8. November 1917.

Der Verwaltungsrat.

Glühfadenfabrik Aarau A. G.  
vorm. Gmür & Cie.  
Aarau

## Einladung für die VIII. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. November 1917, nachmittags 3 Uhr  
im Hotel Gotthard, Zürich

## Traktanden:

1. Verlesung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1916. (6314 Q) 2666
2. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung für das Jahr 1916/17.
3. Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren, Abnahme der Rechnung.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Revisoren und deren Stellvertreter.

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aarau, den 3. November 1917.

Der Verwaltungsrat.

Grand-Hôtel Monney &amp; Beau-Séjour au Lac, Montreux

## L'assemblée générale ordinaire

est fixée au mercredi 28 novembre 1917, à 3½ h. de l'après-midi, au Grand Hôtel Monney, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports, approbation des comptes au 31 mai 1917. (2907 M) 2675
3. Nomination d'administrateurs
4. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1917/1918.
5. Eventuellement propositions individuelles.

Les comptes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, dès le 15 novembre, au bureau du Grand Hôtel Monney.

MM. les actionnaires pourront retirer leur carte en déposant leurs titres avant le 20 novembre: à Montreux: Banque de Montreux; à Lausanne: Banque Schmidhauser &amp; Co.

Montreux, le 8 novembre 1917.

Le conseil d'administration.